

# Directorio de Recursos Comunitarios y Familiares

*Una guía  
de servicios y  
programas de  
recursos recientes  
y locales*



*Preparado por:*



**Community and Family  
Resources Department**

**TABLA DE CONTENIDO**

Números de Emergencias.....3

Referente al Departamento de Recursos  
Comunitarios y Familiares .....4

Mapa del Municipio .....5

Township Trustees .....6

Apoyo a la Familia y Personal.....7

Asistencia Financiera.....10

Ciudadanos Mayores.....12

Comida.....13

Cuidado de Salud.....16

Diversión .....23

Educación .....24

Gobierno .....27

Habitación.....29

Incapacidad.....30

Niños y Familias.....33

Oportunidades para Voluntarios .....40

Organizaciones Cívicas .....41

Prevención de Violencia.....42

Promoción y Ayuda Legal.....43

Refugios .....45

Trabajo.....46

Transportación.....47

**NÚMEROS EMERGENCIA**

- Departamento De Policia de Bloomington.....339-4477**  
Operadora de No Emergencias
- Bomberos/PoliciaAmbulancia.....Marque 911**  
Bomberos, Policía, Alguacil, Ambulancias, Emergencias Médicas (EMS) ayuda en caso de incendio, accidentes serios, crímenes en progreso o cualquier cosa que requiere atención inmediata.
- Primera Llamada de Ayuda.....334-8393**  
Información y guías que lo referirá a los servicios que le podrán ayudar en nuestra comunidad. GRATIS Y CONFIDENCIAL
- Indiana 2-1-1-Servicios.....Marque 211**  
Acceso a los servicios de salud y comunitarios con información y referencias. GRATIS Y CONFIDENCIAL esta ayuda esta disponible para muchas formas de necesidad, incluyendo vivienda, trabajo ayuda legal y consultaría, entre otras
- Control de Veneno.....1-800-222-1222**  
Centro de Indiana en Veneno
- Línea de Crisis en caso de Violación (24-horas).....336-0846**  
Se atienden emergencias las 24-horas ya sea por violaciones o abusos sexuales o violencia domestica para mujeres y niños. Acompañamientos al hospital, la policía etc.
- Cruz Roja Ayuda en Desastres.....332-7292**  
Ayuda en Desastres – comida, ropa, refugio, ayuda medica para victimas de incendios, inundaciones, tornados, terremotos, etc.

*El Directorio de Recursos Comunitarios y Familiares es publicado por el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la Ciudad de Bloomington.*

REFERENTE  
**AL DEPARTAMENTO DE RECURSOS  
COMUNITARIOS Y FAMILIARES**

El Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares da servicio de recursos a individuales, familias y organizaciones en la Comunidad de Bloomington, coordinando servicios, programas y actividades que promueven una calidad encantadora de vida y de ayuda a crear una comunidad vital y fuerte.

El Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares áreas incluyen:

- Red de Voluntarios de la Ciudad de Bloomington
- Programas de Alcance en Salud Comunitaria
- Programa de Alcance Latino
- Programa de Ciudad Segura y Civil
- Comisión en la Condición de Hombres Negros
- Comisión en la Condición de la Mujer
- Comisión en Asuntos de Hispanos y Latinos
- Comisión en Recursos de la Familia y la Comunidad
- Councejo de Accesibilidad de la Comunidad
- Comisión Dr. Martin Luther King, Jr.

Otras publicaciones gratis que están disponibles en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares son:

- Bloomington and Monroe County Child Care and Referral Easy Reference Guide
- *Bloomington y el Condado de Monroe Cuidado Infantil y Guía de Referencia*
- *Directory of Resources and Services for People with Disabilities*
- *Directorio de Recursos y Servicios para Personas con Incapacidades.*

El Directorio de Recursos Comunitarios y Familiares esta disponible en el portal web: [www.bloomington.in.gov/cfrd](http://www.bloomington.in.gov/cfrd)

Copias adicionales a esta guía están disponibles en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la Ciudad de Bloomington, 401 N. Morton Street, Suite 260, Bloomington, IN o comuníquese con nosotros al:

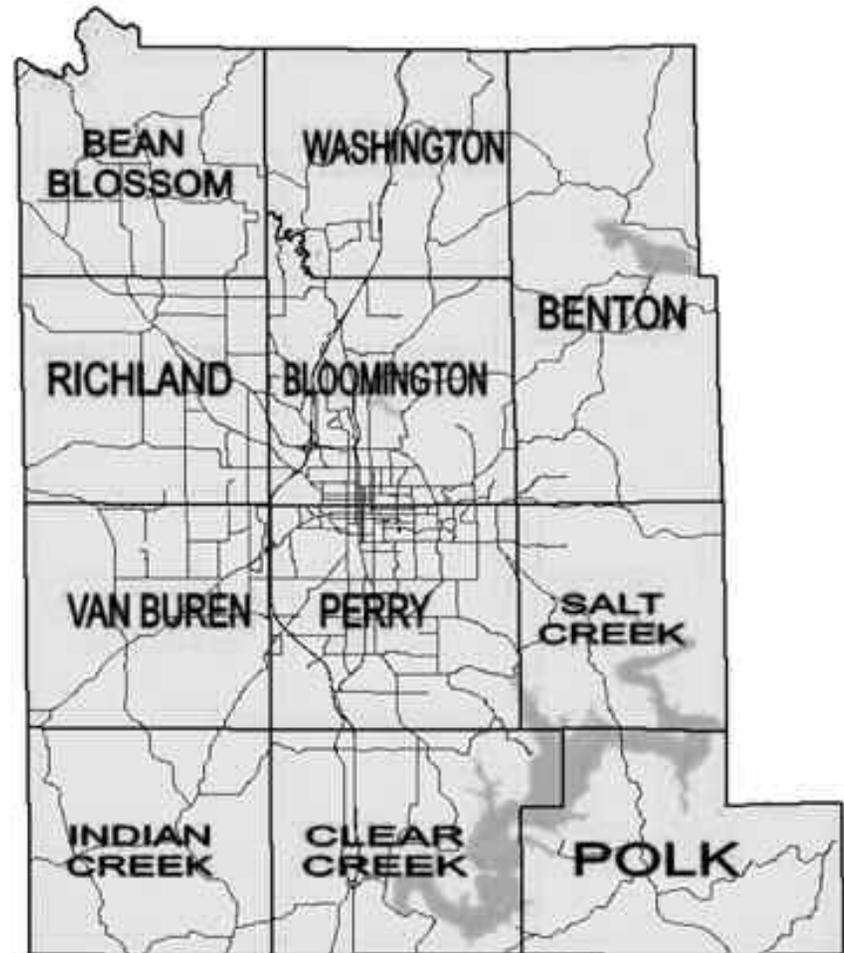
Phone: **812-349-3430**

E-mail: [cfrd@bloomington.in.gov](mailto:cfrd@bloomington.in.gov)

Website: [www.bloomington.in.gov/cfrd](http://www.bloomington.in.gov/cfrd)

*Directorio de Recursos Comunitarios y Familiares Diseño: Merridee LaMantia*

MONROE COUNTY  
**MAPA MUNICIPAL**



Vea por favor la paginación 6 para la información de contacto del administrador del municipio.



.....  
**TOWNSHIP TRUSTEES**

<b>Bean Blossom</b> .....	Vera Figg.....	<b>935-7174</b>
<b>Benton</b> .....	Heather Cohee.....	<b>325-0239</b>
<b>Bloomington</b> .....	Linda Sievers.....	<b>336-4976</b>
<b>Clear Creek</b> .....	Thelma Kelley Jeffries.....	<b>824-7225</b>
<b>Indian Creek</b> .....	Linda Hollingsworth.....	<b>824-4981</b>
<b>Perry</b> .....	Dan Combs.....	<b>336-3713</b>
<b>Polk</b> .....	Christopher Spiek.....	<b>837-9446</b>
<b>Richland</b> .....	Donald Lewis.....	<b>876-2509</b>
<b>Salt Creek</b> .....	David Lane.....	<b>837-9696</b>
<b>Van Buren</b> .....	Gary Bruce.....	<b>825-4490</b>
<b>Washington</b> .....	Diana Branam.....	<b>876-1158</b>



# Apoyo de Personal y Familia

**American Red Cross  
 Cruz Roja de America**

411 E. 7th Street  
 Bloomington, IN 47408  
 332-7292  
[redcross@monroe-redcross.org](mailto:redcross@monroe-redcross.org)  
[www.monroe-redcross.org](http://www.monroe-redcross.org)  
 Contactamos y encontramos familiares en el ejercito militar.  
 Costo: Gratis



**Adolescent and Family  
 Counseling Center at the  
 Youth Services Bureau  
 Centro de Consulta de  
 Familia y Adolescentes en la  
 Agencia del servicio al Joven**

615 S. Adams Street  
 Bloomington, IN 47403  
 349-2796  
[www.youthservicesbureau.net](http://www.youthservicesbureau.net)  
 Conflicto e Intervención Padres-  
 Jóvenes Consulta de Familia e Indivi-  
 duales consulta para jóvenes de 8 a  
 22 años. Costo: Gratis

**Catholic Charities  
 Caridades Católicas**

635 N. College  
 Bloomington, IN 47404  
 332-1262  
[mmccarty@catholiccharitiesbtown.org](mailto:mmccarty@catholiccharitiesbtown.org)  
[www.archindy.org/cc/bloomington](http://www.archindy.org/cc/bloomington)  
 Consulta en Español e Inglés para

niños y Familias Apoyo y Educación para los Padres en una gran variedad incluyendo desarrollo infantil, disciplina y confrontando las drogas y asuntos de alcohol en los jóvenes. Costo: un pequeño cobro basado en sus entradas, se acepta Medicaid

**Center for Human Growth  
 Centro de Desarrollo Humano**

201 N. Rose Avenue, Room 0001  
 Bloomington, IN 47405  
 856-8302  
[centgrow@indiana.edu](mailto:centgrow@indiana.edu)  
[www.indiana.edu/~centgrow](http://www.indiana.edu/~centgrow)  
 Consulta para Familia, parejas e individuales conducida por estudiantes de Grado de Doctor del Departamento de IU en Consultación y Educación Sicológica. Lunes a jueves de 12-8 p.m. los viernes de 12-5 p.m. (durante el verano llame antes)  
 Costo: Bajo costo de acuerdo a su entrada

### **El Centro Comunal Latino**

Localizado dentro del edificio de la Biblioteca Municipal, VITAL Salón 11  
303 E. Kirkwood Avenue  
Bloomington, IN 47408  
355-7513

www.elcentrocomunal.org  
elcentro@elcentrocomunal.org  
Provee asistencia a personas que hablan Español en las siguientes áreas: educación, servicio social, asuntos legales, preparaciones de pago de impuestos, interpretaciones y traducciones. Costo: Gratis

### **Family Resource Center at Edgewood Primary School**

#### **Centro de Recursos Familiares de la Escuela Primaria Edgewood**

7700 W. Reeves Road  
Bloomington, IN 47404  
876-9600  
Fax: 876-9611  
amecca@rbbscs.k12.in.us

### **Family Resource Center at Templeton Elementary School**

#### **Centro de Recursos Familiares de la Escuela Primaria Templeton**

1400 Brenda Lane  
Bloomington, IN 47401  
330-7735  
Fax: 330-7779  
narmstro@mccsc.edu



### **Family Resource Center at Summit Elementary School**

#### **Centro de Recursos Familiares de la Escuela Primaria Summit**

1450 Countryside Lane  
Bloomington, IN 47403  
330-2011  
Fax: 330-2022  
tmalone@mccsc.edu

### **Family Service Association and Mental Health America**

#### **Servicio de Familia Asociado con la Salud Mental en América**

120 W. 7th Street, Suite 210  
Bloomington, IN 47404  
339-1551  
mha@bloomington.in.us  
www.monroementalhealth.com  
Consejería Oak Tree, Terapia, Talleres y apoyo en grupo. Costo: un costo bajo basado en tus entradas. Se acepta Medicaid

### **Healthy Families Monroe County**

#### **Familias Saludables en el Condado de Monroe**

4625 E. Morningside Drive  
Bloomington, IN 47408  
961-2500

Healthyfamiliesamerica.org  
awiles@villages.org  
Provee información para Jóvenes y maestros como resolver problemas y mejorar una red de apoyo familiar. Trabajan con padres de niños desde antes de nacer hasta la edad de 5 años. Costo: Gratis

### **Indiana Family Helpline**

#### **Línea de Ayuda a la Familias en Indiana**

Indiana State Dept. of Health  
Llamada gratis 1-800-433-0746  
Hacen la conexión entre los que llaman y los que proveen. Tienen Sistema de Interpretes de idiomas. Localizan clínicas de salud, casas en caso de emergencias. Comida, servicios básicos de utilidad y otras ayudas. Costo: Gratis

### **Programas Latinos de la Ciudad de Bloomington en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares**

401 N. Morton Street, Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3430  
Fax: 349-3483  
cfrd@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/cfrd  
Provee Interpretaciones, traducciones refiere a miembros de la comu-

nidad que hablan Español. Colabora con organizaciones dando apoyo a inmigrantes. Provee enlace de personal a la Comisión de Asuntos Hispánicos y Latinos. Horario de lunes a viernes 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Costo: Gratis

### **Purdue University - Monroe County Extension Office**

#### **Oficina de extensión de Purdue University en el Condado de Monroe**

119 W. 7th Street  
Bloomington, IN 47408  
349-2575

www.ces.purdue.edu/monroe  
Programa científico de consumo y de familia. El programa ofrece asistencia y talleres en comida y nutrición extendiendo el tiempo. Dinero y recursos. Costo: Gratis

### **The Villages**

#### **La Villa**

2405 N. Smith Pike  
Bloomington, IN 47404  
332-1245

villages@villages.org,  
www.villageskids.org  
Niños, adolescentes, consejo familiar especialidad en cuidado de niños, adopciones y transiciones de vida, cuidado infantil. Costo:Varia



# Asistencia Financiera

## ASISTENCIA CUIDADO DE NIÑOS

Programa de Tiquetes de Cuidado de Niños — Fondo de Desarrollo de Cuidado de Niños (CCDF como sus siglas en Inglés)

Servicio de Comunidad y Alianza para Niños Pequeños

(CASY como sus siglas en Inglés)

1520 N. 19th Street

Terre Haute, IN 47807

812-232-3952 ext. 0

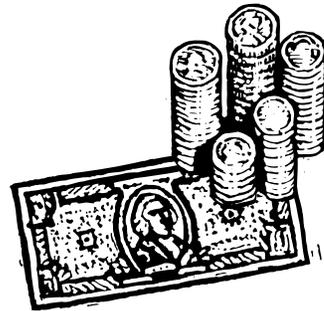
Llamada gratis 1-800-886-3952 ext. 0

[www.casonline.org](http://www.casonline.org)

Subsidio para el cuidado de niños

Costo: Gratis o una forma de pago

fácil de las familias que puedan y quienes trabajan o estudian o entrenan para futuros trabajos. Se pueden hacer citas en WorkOne en Bloomington, 450 S. Landmark Avenue, 331-6000.



## MANEJO DE DEUDAS

Momentive - Consumer Credit Counseling Service Servicio de Consejo de los Consumidores en Credito

205 N. College Avenue, Suite 014  
Bloomington, IN 47404  
333-6083

[www.momentive.org](http://www.momentive.org)

Ayuda a resolver deudas. Asistencia con formas de presupuesto. Costo: Gratis y basado en las entradas

## MUEBLES/APARATOS ELECTRICOS

St Vincent De Paul Society, Street John Catholic Church Sociedad de Ayuda San Vicente de Paúl, Iglesia Católica St. John

4607 State Road 46  
Bloomington, IN 47404  
961-1510

Asistencia financiera, muebles y aparatos eléctricos. Costo: Gratis



## GASTOS DE VIVIENDA PARA NIÑOS

Monroe County División of Family Resources

787 W. Third Street

Bloomington, IN 47403

Llamada Gratis 1-800-403-0864

Asistencia temporal para familias necesitadas (TANF como sus siglas en Inglés). Costo: Gratis para familias que califican



## CUIDADO MEDICO Y DENTAL

Volunteers in Medicine of Monroe County

Voluntarios en Medicina

811 W. 2nd Street

Bloomington, IN 47403

353-3533

[vimmonroecounty.org](http://vimmonroecounty.org)

[info@vimmonroecounty.org](mailto:info@vimmonroecounty.org)

Gratis clínica medica para residentes de los Condados de Monroe y Owen que no tengas seguro o la habilidad para pagar por cuidado de salud abierto lunes y jueves de 8 a.m. a 8 p.m. y miércoles y viernes 8 a.m. a 5 p.m. provee gratis cuidado primario y de prevención para tanto problemas crónicos o enfermedades terminales y servicios adicionales.

## GASTOS DE RENTA, SERVICIOS PUBLICOS, MEDICOS, COMIDA

Monroe County United Ministries

827 W. 14th Court

Bloomington, IN 47404

339-3429

[mcum@bloomington.in.us](mailto:mcum@bloomington.in.us)

[www.bloomington.in.us/~mcum](http://www.bloomington.in.us/~mcum)

Fondos económicos de emergencia de la renta/hipoteca y utilidades. Debe llenar una solicitud con la oficina del Township Trustees antes de pedir una cita.

Salvation Army

111 N. Rogers Street

Bloomington, IN 47402

336-7593; 336-4310

[monica-clemons@usc.salvationarmy.org](mailto:monica-clemons@usc.salvationarmy.org)

[bloomington.salvationarmyindiana.org](http://bloomington.salvationarmyindiana.org)

Ayuda con pagos de renta, utilidades, y recetas. Requiere que haga una cita por favor. No ayuda con deposito, gastos para conectar de nuevo, o pagos de retraso.

South Central Community Action Program

1500 W. 15th Street

Bloomington, IN 47404

339-3447

Provee ayuda para familias de bajos ingresos en los condados de Brown, Monroe, Morgan y Owen. Los programas incluyen asistencia de energía, arreglos para la casa según el clima, calcomanías de basura (trash stickers) y bolsas de basura.

## **Township Trustees:**

### **Bean Blossom**

Vera Figg.....935-7174

### **Benton**

Heather Cohee.....325-0239

### **Bloomington**

Linda Sievers.....336-4976

### **Clear Creek**

Thelma Kelley Jeffries.....824-7225

### **Indian Creek**

Linda Hollingsworth.....824-4981

### **Perry**

Dan Combs.....336-3713

### **Polk**

Christopher Spiek.....837-9446

### **Richland**

Donald Lewis.....876-2509

### **Salt Creek**

David Lane.....837-9696

### **Van Buren**

Gary Bruce.....825-4490

### **Washington**

Diana Branam.....876-1158

Servicios autorizados legalmente para individuos elegibles incluyendo asistencia económica para servicios médicos, comida, refugio, pagos de utilidades, gastos fúnebres, y transporte. Entregue una solicitud y haga una cita.



## **ASISTENCIA DE INFORMACION DE SEGURO SOCIAL**

### **Social Security Administration**

555 E. Miller Drive  
Bloomington, IN 47401  
334-4222

Llamada gratis 1-800-772-1213  
[www.ssa.gov](http://www.ssa.gov)

Información y asistencia para el seguro social y medicare.  
Costo: Gratis

## **Ciudadanos Mayores**

### **Abilities Unlimited**

2620 N. Walnut Street, Suite 205  
Bloomington, IN 47404  
332-1620

[au@abilitiesunlimited.net](mailto:au@abilitiesunlimited.net)  
[www.abilitiesunlimited.net](http://www.abilitiesunlimited.net)

Se presta equipo medico. Se modifican hogares para acomodar personas con discapacidades.

Costo: Gratis

## **Area 10 Agency on Aging**

630 W. Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-3383

[www.bloomington.in.us/~area10](http://www.bloomington.in.us/~area10)  
Para los cuidadores en los hogares información y apoyo. Referidos exhaustivos para los cuidadores en los hogares. Ofrece un gran variedad de información para adultos mayores, asistencia y participación comunal para ancianos. Ofrece una variedad de programas para ancianos. Llame para mayor información. Costo: Gratis

### **Bloomington Adult Community Center**

349 S. Walnut Street  
Bloomington, IN 47401  
349-3720

[eadsd@bloomington.in.gov](mailto:eadsd@bloomington.in.gov)  
Facilidad de recreación y educación para adultos de los edades 50+. Abierto lunes a viernes, 8 a.m.-3 p.m. Ofrece clases, talleres educativos, excursiones locales y largas, y oportunidades de ser voluntario. No hay costo para ser miembro. Algunos clases puede tener costo.



## **Comida**

### **COMIDAS ENTREGADO A DOMICILIO**

#### **Meals On Wheels**

714 S. Rogers Street  
Bloomington, IN 47403  
323-4982

Se entregan dos comidas diarias a personas que permanece en su casa por motivos de salud y quien vive en Bloomington lunes a viernes de 12-1 p.m. Costo: \$27.50/semana.

#### **Senior Citizens' Nutrition Project, Area 10 Agency on Aging**

630 W. Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-3383

Llamada gratis 1-800-844-1010  
[cadada@area10.agency.org](mailto:cadada@area10.agency.org)  
[www.bloomington.in.us/~area10](http://www.bloomington.in.us/~area10)  
Comidas en 5 ubicaciones y entrega a domicilio de almuerzos a personas que permanecen en su casa por razones médicas. Mayores 60+ anos. Costo: \$2.00 donación mínima es solicitada, pero donaciones adicionales son aceptadas, y nadie es rechazado por no tener la donación.

## ESTAMPILLAS DE COMIDA

### Monroe County Division of Family Resources

1787 W. Third Street  
Bloomington, IN 47403  
Llamada gratis 1-800-403-0864  
Programa de estampillas de comida.  
Costo: Gratis a personas con ingresos elegibles

## COMESTIBLES

### Backstreet Missions Inc.

1928 Arlington Road  
Bloomington, IN 47404  
961-3902  
back@backstreet.org  
www.backstreet.org  
Distribuye comida nutritiva a personas e individuos y familias que califican para el programa. Costo: Gratis. Banco de Comida/Ayuda disponible martes.-jueves., 10 a.m.-12 p.m. en la dirección de arriba. Ayuda con comida, ropa, prendas, objetos de la casa, y muebles a personas en necesidad.

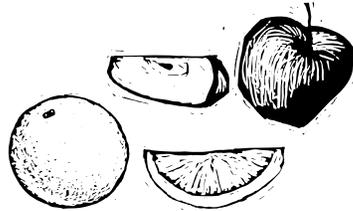
### Grace Center Food Pantry

701 W. Popcorn Road  
Harrodsburg, IN 47434  
824-5595  
Martes 10 a.m.-1 p.m.



### Monroe County United Ministries

827 W. 14th Court  
Bloomington, IN 47404  
339-3429  
mcum@bloomington.in.us  
www.bloomington.in.us/~mcum  
Cinco días de alimentos. Debe presentarse a una entrevista para aplicar para el programa. Costo: Gratis



### Mother Hubbard's Cupboard

1010 S. Walnut Street, Suite G  
Bloomington, IN 47403  
355-6843  
mhc@mhcfoodpantry.org  
mhcfoodpantry.org  
Despensa de comida abierto lunes a viernes, 4-6 p.m. Distribuye comida nutritiva a individuos y familia que califica. También provee educación sobre nutrición y programas de jardinería comunal. Costo: Gratis

### Salvation Army

111 N. Rogers Street  
Bloomington, IN 47402  
336-7593; 336-4310  
monica-clemons@usc.salvationarmy.org  
www.bloomington.salvationarmy.in.diana.org  
Comestibles para casos de emergencia por corto tiempo. Despensa de comida esta abierto lunes, miércoles, viernes en las mañanas, martes y jueves en las tardes. Costo: Gratis

## COMIDAS — GRATIS O BAJO COSTO

### Community Health Services - Women, Infant and Children Program (WIC)

333 E. Miller Drive  
Bloomington, IN 47401  
353-3221  
www.bhhs.org  
Suplementos alimenticios y educación para mujeres embarazadas, de post parto, y niños recién nacidos hasta los 5 años. Costo: Gratis para las personas que cumplen con los requisitos

### Community Kitchen of Monroe County, Inc.

917 S. Rogers Street and  
1100 W. 11th Street  
Bloomington, IN 47403  
332-0999  
kitchen@bloomington.in.us  
lunes a sábado, 4-6 p.m.  
Costo: Gratis

### Geno's Cafeteria

215 Westplex (Off W. 3rd Street)  
Bloomington, IN 47404  
333-1905  
Comidas preparados gratis para personas en momentos de apuro:  
Almuerzo: lunes a sábado, 11 a.m.-12 p.m. Cena: lunes a viernes, 4-5 p.m.  
Desayuno: sabado, 8-9:30 a.m.

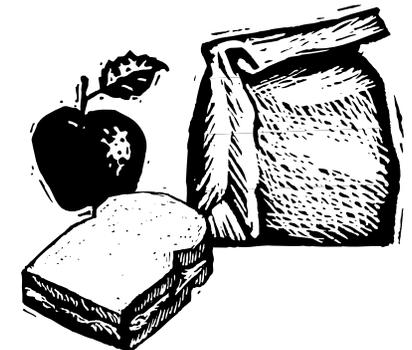


### School Breakfast/Lunch Program

Monroe County Community  
Schools, 330-7700  
Richland-Bean Blossom Schools,  
876-2030  
Comidas gratis o bajo costo para personas que son elegibles.

### Shalom Community Center

219 E. 4th Street  
Bloomington, IN 47408  
334-5728  
shalom@bloomington.in.us  
Lunes a viernes, sirve desayuno empezando a las 8 a.m. y almuerzo comenzando al mediodía a personas sin casa, o en momentos de apuro. Puede recibir un bolso de comestibles miércoles por la tarde.



# Cuidado de Salud

## AMBULANCIA-EMERGENCIA

Marque 911  
Costo: Precio varia

## TRANSPORTE MEDICO

### Bloomington Hospital Hospital de Bloomington

601 W. 2nd Street  
Bloomington, IN 47403  
353-9229

www.bhhs.org

Ambulancia con empleados certificados en servicios médicos de emergencia. Provee transporte a personas en silla de ruedas o con limitaciones físicas. Costo: Precios varían. Servicios cubiertos por Medicaid o pago privado.

## CANCER — EDUCACION Y APOYO

### Bloomington Hospital Olcott Center for Cancer Education

619 W. 1st Street  
Bloomington, IN 47402  
353-5669

www.bhhs.org

Provee educación, apoyo, y es partidario de los individuos con cáncer y sus familias. Todos los servicios son gratis.



### Bloomington Hospital's Regional Cancer Institute

www.bhcancer.org

Provee cuidado multidisciplinario, realizando las necesidades físicas, espirituales, y educativos del paciente y familia.



## CUIDADO DENTAL

### Dental Care Center of Monroe County Centro de Cuidado Dental Condado de Monroe

602 W. Third Street  
Bloomington, IN 47404  
339-7700

Servicios dentales completos para toda la comunidad. Costo: Según ingresos

### Volunteers in Medicine of Monroe County Voluntarios en Medicina del Condado de Monroe

811 W. 2nd Street  
Bloomington, IN 47403  
353-3533

vimmonroecounty.org

info@vimmonroecounty.org

Clínica medica, gratis para los residentes de los condados de Monroe y Owen, sin cobertura medica y que no tiene la capacidad para pagar por

servicios del cuidado de salud. Abierto lunes a jueves, 8 a.m.-8 p.m. y martes, miércoles, y viernes, 8 a.m.-5 p.m. Servicios dentales gratis. Gratis prevención bucal primeramente

## CUIDADOS DE LA VISION/EXAMENES/ LENTES

### Eye Care Centers of IU School of Optometry Centro del Cuidado de la Vista de la Escuela de Optometría de IU

800 E. Atwater; 855-8436  
Bloomington, IN 47405

aecc@indiana.edu  
803 N. Monroe, 855-1671  
Bloomington, IN 47404

cecc@indiana.edu

Servicios las 24 horas, 855-8436

Exámenes completos \$75

Gafas/arreglos/lentes; diabetes/ glaucoma; servicios para niños/adulto.

Costo: razonable. Se acepta tiquetes de VIM y Ejercito de Salvación



## PLANEACION FAMILIAR/GINECOLOGIA/ REPRODUCCION

### Monroe County Health Department Futures Family Health Clinic

### Condado de Monroe, Departamento de Futuras Familia y una clinica de salud

338 S. Walnut Street  
Bloomington, IN 47401  
349-7343

www.co.monroe.in.us/health/Futures  
FamPlanClinic.html

Educación sobre la reproducción sexual, opciones anticonceptivas, exámenes de

embarazo, exámenes pélvica; papanicolau;; diagnosis y tratamiento de infecciones vaginales, exámenes y tratamiento de enfermedades transmitidas sexualmente. Costo: Según el ingreso. Requiere que haga una cita.



### Planned Parenthood

421 S. College Avenue  
Bloomington, IN 47403  
336-0219

www.ppin.org

Exámenes pélvicos; papanicolau; diagnosis y tratamiento de infecciones vaginales, exámenes y tratamiento de enfermedades transmitidas sexualmente. Educación de sexualidad y entrenamiento, servicios de anticonceptivas, educación sobre la reproducción sexual. Costo: Según el ingreso

## **CUIDADOS DE SALUD PARA NIÑOS**

### **Bloomington Area Birth Services**

1101 N. Dunn Street  
Bloomington, IN 47408  
337-8121

www.bloomingtonbirth.com  
babs@bloomington.in.us  
Educación de parto, yoga prenatal, y otros servicios educativos y de apoyo. Cobra por algunos servicios, Póngase en contacto con la oficina para mayor información.

### **Community Health Services**

333 E. Miller Drive  
Bloomington, IN 47401  
353-3244

www.bhhs.org

Para niños de los edades: nacimiento -18 años. Inmunizaciones, exámenes de TB (tuberculosis), exámenes de hemoglobina y otros servicios. Llame para más información y para arreglar una cita. Sin costo para niños menores de 8 años.



### **Hoosier Healthwise for Children**

City Hall, 401 N. Morton Street,  
Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3851  
wooleryn@bloomington.in.gov  
www.IN.gov/fssa/hoosier\_healthwise  
Programa de seguro de salud para niños y mujeres embarazadas de bajos recursos, patrocinado por el

estado de Indiana. Participantes deben cumplir con los requisitos. Llame para que le den una lista de lugares de inscripción. Costo: Gratis o a bajo costo según los ingresos familiares.

### **VIH/SIDA PREVENCIÓN Y APOYO**

#### **American Red Cross Cruz Roja de Estados Unidos**

411 E. 7th Street  
Bloomington, IN 47408  
332-7292  
redcross@monroe-redcross.org  
www.monroe-redcross.org  
Educación VIH/SIDA. Costo: Gratis

#### **Centerstone**

645 S. Rogers Street  
Bloomington, IN 47403  
339-1691  
Llamada gratis 1-800-344-8802  
TTY 1-888-244-0620  
www.the-center.org  
Servicios de apoyo confidenciales para personas con VIH o SIDA, parejas, familias, cuidadores; consejeros, apoyo de amigos/voluntarios, grupos de apoyo. Costo: Muchos servicios son gratis; apoyo económico disponible.

#### **Positive-Link**

Bloomington Hospital  
333 E. Miller Drive  
Bloomington, IN 47401  
353-3261  
rmeleski@bloomingtonhospital.org  
Gratis, anónimo, y exámenes confidenciales usando nuestro oral o



extracción de sangre. Consejería antes y después del examen, coordinación de servicios de cuidado para personas que lleva resulta positivo.

### **CUIDADOS DE HOSPICIO**

#### **Bloomington Hospital Hospice and Transitional Programs**

#### **El Hospital de Bloomington, Hospicio y Programas Transicional**

601 W. 2nd Street  
Bloomington, IN 47403  
353-9818  
esurburg@bloomingtonhospital.org  
www.bhhs.org

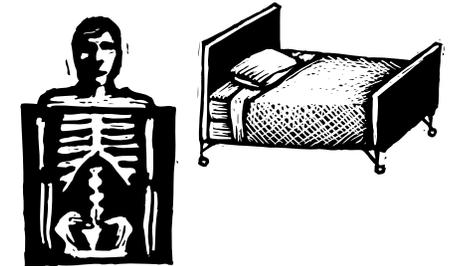
Cuidado por enfermeras profesionales, cuidado de enfermos en sus casas, terapia física, terapia de trabajo, terapia de habla, y terapia de infusión.

Cuidados y apoyo para personas con enfermedades terminales. Certificado por Medicare/Medicaid. Precios varían.

#### **Southern Care Hospice Hospicio Cuidado Sureño**

2495 Walnut Street Pike, Salon 100  
Bloomington, IN 47401  
334-8343

Cuidados físicos, mentales y espirituales para pacientes con enfermedades terminales y para sus familias. Costo: Servicios cubiertos por Medicare, Medicaid y otros pólizas de seguros.



### **HOSPITALES**

#### **El Hospital de Bloomington Bloomington Hospital**

601 W. 2nd Street  
Bloomington, IN 47403  
353-5252  
www.bloomingtonhospital.org

#### **Monroe Hospital**

4011 S. Monroe Medical Park  
Boulevard  
Bloomington, IN 47403  
825-1111  
we.care@monroehospital.com  
www.monroehospital.com

### **INFORMACION DE MEDICAID**

#### **Monroe County Division of Family Resources**

#### **La División de Recursos Familiars del Condado de Monroe**

1787 W. Third Street  
Bloomington, IN 47403  
Llamada gratis: 1-800-403-0864  
Información de cobertura de Medicaid. Costo: Gratis

## SERVICIOS MEDICOS E INFORMACION DE DOCTORES

### Bloomington Hospital Physician Referral Service Hospital de Bloomington Servicios de Recomendaciones de Médicos

330-5252  
Llamada gratis 1-800-288-5956  
Información sobre doctores disponibles en nuestro área incluye a los que aceptan nuevos pacientes y Medicare/Medicaid. Costo: Gratis

### Monroe County Health Department El Departamento de Salud Publica del Condado de Monroe

119 W. 7th Street  
Bloomington, IN 47404  
349-2543  
mchealth@co.monroe.in.us  
www.co.monroe.in.us/health

### Veterans Outpatient Clinic La Clínica para Veteranos Emfermos Ambulatorios

455 S. Landmark  
Bloomington, IN 47403  
336-5723  
Cuidado de salud, incluye exámenes de salud, cuidados para enfermedades crónicas y agudas. Lunes a viernes, 8 a.m.-4:30 p.m..



### Volunteers in Medicine of Monroe County Voluntarios en Medicina del Condado de Monroe

811 W. 2nd Street  
Bloomington, IN 47403  
353-3533  
vimmonroecounty.org  
info@vimmonroecounty.org  
Clínica medica gratis para los residentes de los condados de Monroe y Owen sin cobertura medica y que no tienen la capacidad para pagar por servicios del cuidado de salud. Horario: lunes y jueves, 8 a.m.-8 p.m. martes, miércoles, y viernes, 8 a.m.-5 p.m. Cuidados primarios y preventivos para enfermedades crónicas y agudas así como servicios adicionales.

## SALUD MENTAL Y SERVICIOS DE APOYO



### Alcoholics Anonymous Alcohólicos Anónimos

P.O. Box 6272  
Bloomington, IN 47407  
334-8191  
www.alcoholics-anonymous.org  
Grupos de apoyo para personas que se están recuperando de la adicción de alcohol y para sus familias. Costo: Gratis

### Amethyst House Casa de Amatista

P.O. Box 11  
Bloomington, IN 47402  
336-3570  
amethyst@bloomington.in.us

www.amethysthouse.org  
Servicios de consejo para pacientes externos, vivienda de transición, servicios de trabajadores sociales, capacitación para personas que se están recuperando de una adicción; planes de tratamiento para individuos. Costo: depende de ingreso

### Bloomington Hospital Behavioral Health El Programa de Salud y de Comportamiento del Hospital de Bloomington

445 S. Landmark Avenue  
Bloomington, IN 47403  
353-3450  
Llame sin costo 1-800-387-3440  
www.bhhs.org

Un programa de dos semanas para pacientes externos que sufren con los problemas de depresión, ansiedad, estrés severo o habilidades limitadas para afrontar situaciones arduas. Sesiones de terapia para individuos, familias y grupos. Costo: Se aceptan todas las pólizas de seguros privados, Medicare y Medicaid.

### Bloomington Hospital, Crisis Care/Stress Care Centers Centro de Cuidado del Hospital de Bloomington para Personas que Hacen Frente a una Crisis y Estrés

601 W. 2nd St  
Bloomington, IN 47403  
353-9250  
www.bhhs.org  
Tratamiento medicinal y psiquiátrico completo por medicos en un ambiente casero. Programa para dejar las adicciones. Costo: Precios

varían. Se necesita ser referido por un doctor o una clínica mental.

### Centerstone

645 S. Rogers  
Bloomington, IN 47403  
339-1691  
El numero telefónico gratis: 1-800-344-8802  
www.the-center.org  
Psiquiatría y conserjería para pacientes ambulatorios; terapia para casos de depresión, estrés, desorden de pánico, duelo de perdida, problemas familiares y matrimoniales, desordenes emocionales severos. Cuotas: Medicaid/Medicare, otros seguros de salud aprobados, ayuda económica disponible.



### Meadows Hospital

3600 N. Prow Road  
Bloomington, IN 47404  
331-8000  
Llamada gratis: 1-800-972-4410  
Tratamiento para pacientes residenciales y ambulatorios de todas las edades. Costo: Gratis evaluación inicial para ser diagnosticado. Precios fijos por los servicios, la mayoría de los servicios están cubiertos por las pólizas de seguro.



**Mental Health America**  
**Salud Mental de America**

120 W. 7th Street, salon 104  
Bloomington, IN 47404  
339-1551  
mha@bloomington.in.us  
www.monroementalhealth.com  
Directorio de facilidades de salud  
mental en Bloomington. Grupos de  
apoyo de salud mental, Defensor  
por Salud Mental, servicios de  
deflección carcelera. Costo: Gratis



**SERVICIOS DE EMBA-  
RAZO** (Prenatal)

**Pregnancy Crisis Center**  
**El Centro para Crisis**  
**Preñada**

808 N. College Ave  
Bloomington, IN 47404  
334-0104  
info@cpcbloomington.org  
Un programa de las iglesias cristia-  
nas evangélicas que afirman la vida.  
Provee servicios gratis que incluye  
examen de embarazo y consejería,

asistencia directa con materiales  
necesarios, educación prenatal y  
para el parto, clases para padres, y  
una línea de llamada disponible 24  
horas todos los días.

**Hannah House**  
**Maternity Home**  
**Casa de Hannah**  
**de Maternidad**

808 N. College Ave  
Bloomington, IN 47404  
334-2662  
Numero telefónico de ayuda de 24  
horas: 334-0055  
www.cpcbloomington.org  
Casa para mujeres y muchachas  
embarazadas. Provee trabajadores  
sociales, cuidado pediátrico, educa-  
ción prenatal y del parto, educación  
para padres, y entrenamiento de  
habilidades de maternidad. Costo:  
Gratis o precio bajo basado en  
ingresos del cliente.

**Planned Parenthood**  
**Paternidad Planificada**

421 S. College Ave.  
Bloomington, IN 47403  
336-0219  
www.ppin.org  
Exámenes pélvicas, diagnosis y trata-  
miento de infecciones vaginales, exá-  
menes y tratamiento para enferme-  
dades transmitidas sexualmente,  
educación y entrenamiento de  
sexualidad, servicios anticonceptivos,  
educación reproductiva. Costo: Se  
proveen asistencia para las personas  
de acuerdo a las condiciones de  
ingresos.

**CUIDADOS DE SALUD URGENTE**

**Bloomington Hospital**  
**Promptcare Clinics**  
**Clínicas de Cuidado Pronto**  
**del Hospital de Bloomington**

326 S. Woodcrest Drive  
Bloomington, IN 47408  
353-6888  
3443 W. 3rd St  
Bloomington, IN 47404  
353-3443

www.bhhs.org  
Clínica de cuidados  
urgentes de heridas y  
enfermedades leves. Una  
cita no es necesaria.  
Costo: Servicios están  
cubiertos por la mayor  
parte de pólizas de salud.



**Diversión**

**CITY OF  
BLOOMINGTON**

**Bloomington Adult**  
**Community Center**

349 S. Walnut Street  
Bloomington, IN 47401  
349-3720  
eadsd@bloomington.in.gov  
Lugar de educación y recreación  
para los adultos mayores de 50  
años. Abierto de lunes a viernes de.,  
8 a.m.-3 p.m. Ofrece clases educa-  
cionales, talleres y viajes tanto loca-  
les como a lugares largos y muchas  
oportunidades de voluntariado, no  
requiere membresía,  
pero algunas clases  
quizás tengan  
un cobro mínimo



**City of Bloomington**  
**Parks and Recreation**

401 N. Morton Street, Suite 250  
Bloomington, IN 47404  
349-3700  
parks@bloomington.in.gov  
Provee servicios esenciales en su  
locales y programas necesarios para  
el desarrollo positivo del bienestar  
de la comunidad a través de los par-  
ques, áreas verdes, triillos y lugares  
de recreación mientras mantiene en  
cooperación con otros servicios que  
tambien proveen a la comunidad y  
de esta manera maximizar los recur-  
sos que estan disponibles.





## **Monroe County Parks and Recreation**

Curry Building  
290 W. 7th Street  
Bloomington, IN 47404  
349-2800  
mcpr@co.monroe.in.us

Su función principal es mantener la calidad de los parques, programas de recreación y educación para los residentes del Condado de Monroe



# Educación

## **EDUCACIÓN DE ADULTOS**

### **Indiana University Bloomington Continuing Studies Estudios Continuos en la Universidad de Indiana en Bloomington**

Maxwell Hall 020  
Bloomington, IN 47405  
855-4991

www.continue.indiana.edu  
Programa de Títulos para adultos.  
Centro de Regreso a los Estudios.  
Noches y cursos fuera del campo.  
Certificados de programas y cursos de una carrera sin créditos



### **Ivy Tech Community College Colegio Comunitario**

#### **Ivy Tech**

200 Daniels Way  
Bloomington, IN 47404  
332-1559

www.ivytech.edu/bloomington  
Cursos para Títulos Asociados, Certificados Técnicos desarrollo de carreras, educación continua, certificados para trabajo y entrenamiento para corporaciones. Costo \$95.00 por hora de crédito además \$40.00 cargo por tecnología. El costo varía por clases de educación continua sin créditos.



## **Monroe County Community Schools, Adult Education Educación de Adultos, Escuelas comunitaria del Condado de Monroe**

Broadview Learning Center  
705 W. Coolidge Drive  
Bloomington, IN 47403  
330-7731

sdick@mccsc.edu  
www.adult.mccsc.edu  
Preparación para obtener GED; improvisando destreza básica. Inglés como segunda lengua. Costo: Gratis; Un pequeño cobro para estudiantes que quieren terminar la escuela, cursos de interés general y entrenamiento

## **Monroe County Public Library, VITAL Program Biblioteca Municipal del Condado de Monroe y el programa VITAL**

303 E. Kirkwood Avenue  
Bloomington, IN 47408  
349-3175

smurphy@mcpl.info  
www.monroe.lib.in.us/vital/index.html  
Tutoría de maestro a alumno para improvisar su técnica en leer y aprender matemáticas al igual que preparación para el GED. Inglés como segunda lengua. Costo: Gratis



## **RECURSOS MULTICULTURALES**

### **El Centro Comunal Latino**

Localizado dentro del edificio de la Biblioteca Municipal, VITAL Salón 11  
303 E. Kirkwood Avenue  
Bloomington, IN 47408  
355-7513

www.elcentrocomunal.org  
elcentro@elcentrocomunal.org

Provee asistencia a personas que hablan Español en las siguientes áreas: educación, servicio social, asuntos legales, preparaciones de pago de impuestos, interpretaciones y traducciones. Costo: Gratis



### **Programa Latino de la Ciudad de Bloomington en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares**

401 N. Morton Street, Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3430

Fax: 349-3483

cfrd@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/cfrd  
Provee interpretaciones, traducciones y refiere a miembros de la Comunidad que hablan Español a lugares o agencias que pueden ser de ayuda. Colabora con organizaciones dando apoyo a inmigrantes. Provee enlace de personal a la Comisión de Asuntos Hispanos y Latinos. Horario de lunes a viernes 9:00 a.m. a 5:00 p.m. Costo: Gratis

**Corporación de Escuelas de la Comunidad en el Condado de Monroe, Ingles como Segunda Lengua (ESL como sus siglas en Inglés)**

315 North Drive  
Bloomington, IN 47401  
Choonhyun Jeon, ESL Coordinator  
330-7700 ext. 3462  
cjeon@mccsc.edu  
Sonia Velazquez, Enlace con Familias Bilingües  
330-7731 ext. 52335  
svlazqu@mccsc.edu  
www.mccsc.edu

Centro de Información para estudiantes que no hablan Inglés que tengan preguntas como matriculas en escuelas. Instrucción en Inglés (ESL) Traducciones de material escolar, tutoría y servicios de consejos  
Horario: lunes a viernes de 8 a.m. a 4:30 p.m. personas con elegibilidad, llamen para más información.  
Costo: Gratis

**ESCUELAS PRIVADAS**

**Harmony School**

909 E. 2nd Street  
Bloomington, IN 47401  
334-8349  
libby@harmonyschool.org  
www.harmonyschool.org  
Educación holística, independiente. Programa de niños de edad preescolar costo: Mínimo \$450 por mes. Costo de escuela primaria y secundaria de acuerdo con las entradas económicas del hogar. Llámanos para solicitar una aplicación.

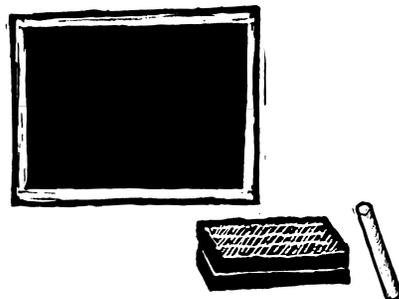
**Pinnacle School**

2427 E. Second Street  
Bloomington, IN 47401  
339-8141  
info@pinnacleschool.org  
www.pinnacleschool.org  
Independiente sin fines de lucro sirviendo a estudiantes con dislexia y otras diferencias de aprendizaje en grados del 1 al 9. La escuela usa una forma de acercamiento natural que refuerza las actitudes a tiempo completo, hay programas de verano con tutoría Cobros: Matricula y mensualidades.

**ESCUELAS PUBLICAS**

**Monroe County Community School Corporation**  
**Corporación de Escuelas Comunitarias del Condado de Monroe**

315 North Drive  
Bloomington, IN 47401  
330-7700  
www.mccsc.edu  
Distrito opera; 14 escuelas primarias, 3 de educación media, 4 de escuelas secundarias. Cobra por el alquiler de libros y algunos cobros de la institución.



**Richland-Bean Blossom Community School Corporation**  
**Corporación de Escuelas Comunitarias de Richland-Bean Blossom**

600 S. Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-7100  
www.rbbcs.k12.in.us  
Distrito opera un centro preescolar;

3 escuelas primarias, 1 escuela media, 2 escuelas secundarias. Costo: Gratis; cobros por libros alquilados y algunos cobros de la institución.



**Gobierno**

**GOBIERNO MUNICIPAL**

**City of Bloomington**  
**Ciudad de Bloomington**

401 N. Morton Street  
Bloomington, IN 47402  
349-3400  
Personas con problemas auditivos  
Tdd: 349-3458  
http://bloomington.in.gov  
Cuidado y Control de Animales .....349-3492  
Consejo Municipal de la Ciudad de Bloomington .....349-3409  
Corporación del Transporte Publico de Bloomington.....336-7433  
Funcionaria administrativa de la Ciudad .....349-3408  
Red de Voluntarios de la Ciudad de Bloomington .....349-3433  
Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares .....349-3430  
Controlador.....349-3412

Servicios a los Empleados .....349-3404  
Departamento de Bomberos .....911 ó 332-9763  
Desarrollo Habitacional y de Vecindarios.....349-3420  
Servicio de Informática y Tecnología .....349-3454  
Departamento Legal.....349-3426  
Oficina del Alcalde .....349-3406  
Departamento de Parques y Lugares Recreativos.....349-3700  
Departamento de Planeamiento .....349-3423  
Departamento de la Policía .....911 ó 339-4477  
Trabajos Públicos .....349-3410  
Programa de Ciudad Civil y Segura .....349-3560  
Departamento de Utilidades .....349-3930

**OFICINAS DEL GOBIERNO DEL CONDADO DE MONROE**

**Curry Building**

238 W. 7th Street  
 Bloomington, IN 47404  
 Servicio de Protección al Adulto mayor.....349-2665  
 Pension Alimenticia.....349-2669

**Monroe County Courthouse Corte del Condado de Monroe**

100 W. 5th Street  
 Bloomington, IN 47404  
<http://www.co.monroe.in.us>

Accesoría .....349-2502  
 Auditoría .....349-2510  
 Cuidado del Edificio .....349-2580  
 Consejo del Condado .....349-7312  
 Autopistas.....349-2555  
 Recursos Humanos.....349-7313  
 Legal .....349-2525  
 Planeamiento .....349-2560  
 Archivos.....349-2520  
 Tesorería.....349-2530

Regente – Observar el Mapa del Municipio al inicio de este directorio.

**Monroe County Health Services Building Edificio de Servicios de Salud del Condado de Monroe**

119 W. 7th Street  
 Bloomington, IN 47404



Administración de Emergencias .....349-2546  
 Servicios de Extensión.....349-2575  
 Departamento de Salud.....349-2543  
 Oficina del Topógrafo.....349-2570  
 Departamento de Servicio Técnico .....349-2522  
 Contratos y Pagos.....349-2550

**Monroe County Justice Building Edificio de Justicia del condado de Monroe**

301 N. College Avenue  
 Bloomington, IN 47404  
 Corte del Circuito .....349-2615  
 Oficina Administrativa del Condado .....349-2600  
 Oficina del Juez de Paz.....349-3222  
 Centro Correccional .....349-2751  
 Libertad Condicional .....349-2645  
 Oficina de la Fiscalía.....349-2670  
 Alguacil emergencias .....Marque 911 ó si no son emergencias: .....349-2780  
 Registrarse para votar .....349-2690

**Public Defender Defensores Públicos**

304 N. Morton Street  
 Bloomington, IN 47404  
 349-2590

**Youth Services Bureau of Monroe County Servicio al Joven en el Condado de Monroe**

615 S. Adams  
 Bloomington, IN 47403  
 349-2506

**Habitación**

**GOBIERNO FEDERAL**

Federal Information Center Centro de Información Federal Llamada gratis 1-800-333-4636



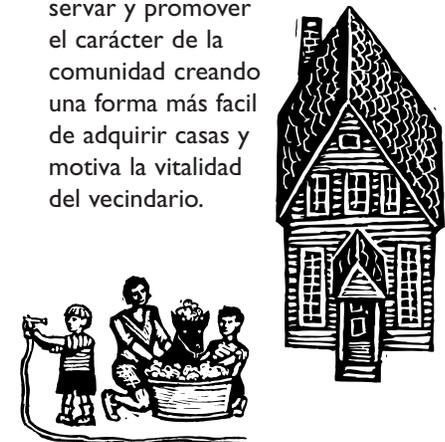
Internal Revenue Service (IRS) Servicio de Tributación Directa 2017 S. Liberty Drive Bloomington, IN 47403 334-4234 <http://www.irs.gov>

**ESTADO DE INDIANA OFICINAS DEL GOBIERNO**

Indiana Government Center South Centro del Gobierno Sur de Indiana 402 W. Washington Street, Room W160A Indianapolis, IN 46204-2725 317-233-0800 Llamada gratis 1-800-45-STATE or 1-800-457-8283 [stinfo@sic.IN.gov](mailto:stinfo@sic.IN.gov) <http://www.in.gov/help.htm>

**Bloomington Housing Authority** 1007 N. Summit Street Bloomington, IN 47404 339-3491 [josterholt@blha.net](mailto:josterholt@blha.net) Información sobre vivienda. Costo: Gratis. Vivienda subsidiada, programa de vivienda "Section 8" y vivienda publica. Costo: Según ingresos

**City of Bloomington Housing and Neighborhood Development (HAND)** 401 N Morton Street, Suite 130 Bloomington, IN 47404 349-3420 [hand@bloomington.in.gov](mailto:hand@bloomington.in.gov) [www.bloomington.in.gov/hand](http://www.bloomington.in.gov/hand) El Departamento de Desarrollo de Vecindades y Casas ayuda a iluminar la calidad de vida de los residentes de Bloomington desarrollando programas, servicios y apoyo para preservar y promover el carácter de la comunidad creando una forma más facil de adquirir casas y motiva la vitalidad del vecindario.



## **Housing Solutions**

P.O. Box 511  
Bloomington, IN 47402  
334-8385

housingolutions@insightbb.com  
Ofrece casas construidas a la necesidad del cliente ya sea nuevas o ya construidas pero que estén al alcance de sus entradas. También incluye información y asistencia para personas de bajos recursos y de entradas moderadas.

## **Habitat for Humanity**

P.O. Box 1441  
Bloomington, IN 47402  
331-4069  
www.monroecountyhabitat.org  
Construye simple y casa de tipo regular en cooperación con familias de bajos recursos y en necesidad, utilizando la



ayuda laboral de voluntarios, creando así una manera que la casa este al alcance de sus entradas. Costo: averigüese de los detalles

## **South Central Community Action Program**

1500 W. 15th Street  
Bloomington, IN 47404  
339-3447

Ayuda para reparar casas en casos de emergencia debido a los incrementos del clima. Ayuda a personas sin hogar. Costo: Gratis para personas que cumplen con los requisitos de ingresos.

de edad y quien manifiesten dislexia en el desarrollo o como discapacidades

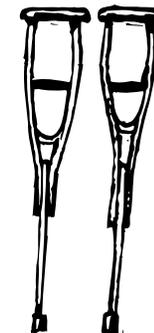
## **Opciones**

200 E. Winslow Road  
Bloomington, IN 47402  
332-9615  
Llamada gratis  
1-800-875-9615  
www.optionsfbl.com  
Servicios en su casa con un grupo de apoyo, grupo en su vivienda apoyo para el trabajador en técnicas comunitarias, y entrenamiento, averigüese de los costos



## **Stone Belt**

2815 E. 10th Street  
Bloomington, IN 47408  
332-2168  
lpejeau@stonebelt.org  
www.stonebelt.org  
Intervención temprana para infantes con dislexia, servicio de residencia para niños y adultos, entrenamiento para trabajos y servicio de apoyo para adultos sin costo para la mayoría de los residentes.



## **WorkOne-Bloomington-Vocational Rehabilitation Services**

### **WorkOne Servicio de Rehabilitación Vocacional en Bloomington**

450 S. Landmark Avenue  
Bloomington, IN 47403  
332-7331 ó 331-6000  
Llamada gratis 1-877-847-9893  
TDD: 332-9372

www.in.gov/fssa  
Evaluación: Apoyo y conserjería de empleo; Guía y conserjería Vocacional; asistencia de lugar de trabajo; entrenamiento en escuela y/o centros de rehabilitación; medica, cirugía y hospitalización servicios que requieren para obtener un empleo. Referencia para otros programas para ayuda. Costo: Gratis; clientes contribuyen si pueden.



## **EQUIPO Y MODIFICACIÓN DEL HOGAR**

### **Abilities Unlimited Habilidades Sin Limite**

2620 N. Walnut Street, Suite 1205  
Bloomington, IN 47404  
332-1620  
au@abilitiesunlimited.net  
www.abilitiesunlimited.net  
Prestamos de equipo medico, modificación del hogar para acomodar discapacidades. Costo: Gratis

# ***incapacidad***

## **APOYO COMUNITARIO Y DE EMPLEO, CONSEJERIA VOCACIONAL Y ENTRENAMIENTO DE TRABAJO PARA PERSONAS CON DISCAPACIDADES.**

Por favor refiérase a nuestro *Directorio de Recursos y Servicios para Personas con Discapacidades* que se encuentra disponible en el Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la Ciudad de Bloomington o en línea [www.bloomington.in.gov/cfrd](http://www.bloomington.in.gov/cfrd) para más detalles y servicios.

**First Steps South East:  
Early Intervention System  
Primeros Pasos Sur y  
Este: Sistema de Primeras  
intervenciones**  
1531 13th Street, Suite G900  
Columbus, IN 47201

Llamada gratis 1-866-644-2454  
Fax: 373-3620  
www.firststepssoutheast.org  
Sistema de base local de intervención temprana con muy poco o no costo alguno a familias con infantes y niños pequeños hasta el 3rd año



## REFERENCIA DE INFORMACIÓN

### Council for Community Accessibility

#### Consejo para Accesibilidad Comunitaria

Departamento de Recursos Comunitarios y Familiares de la Ciudad de Bloomington  
401 N. Morton Street, Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3471  
brennec@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/cfrd  
Se reúne una vez al mes y discuten asuntos que son de la preocupación de las personas con discapacidades. Publica: El Directorio de Recursos y Servicios para Personas con Discapacidades. Costo: gratis lo puedes encontrar en línea:  
www.bloomington.in.gov/cfrd.

#### **Servicios de Indiana 2-1-1**

Marque 211  
Acceso a la salud y servicios de información y referencias. Gratis y confidencial ayuda se encuentra para muchas de las necesidades, incluyendo vivienda, trabajos, ayuda legal, conserjería y más.

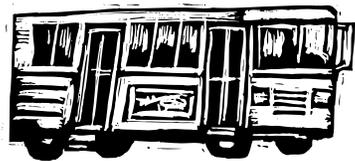
### The Center for Disability Information and Referral El Centro para Referencia e Información para Discapacidades

2853 E. 10th Street  
Bloomington, IN 47408  
855-9396  
cedir@indiana.edu  
www.iidc.indiana.edu/cedir  
Local y Estatal centro de Recursos y Referencia referentes a la discapacidad incluyendo una biblioteca para prestar libros con meas de 8.000 tomos, videos y estuches.

### State Division of Disability, Aging and Rehabilitative Services

#### División Estatal de Discapacidad, vejez y servicios de Rehabilitación

Llamada gratis 1-800-545-7763  
http://www.in.gov/fssa/disability



## TRANSPORTACIÓN

Bloomington  
Public Transportation Corporation  
**BT Acceso**  
Corporación del Transporte Público  
130 W. Grimes Lane  
Bloomington, IN 47403  
336-7433  
customer@kiva.net  
www.bloomingtontransit.com

Camionetas y Busetas con elevador para sillas de ruedas te recogen o te llevan a cualquier lugar en Bloomington. Pasajero debe llenar los requisitos necesarios y acoplarse al itinerario Costo: \$2.00 por viaje.

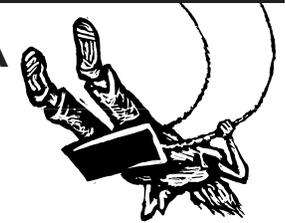


### Rural Transit Transito Rural

630 Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-1079  
area10@bloomington.in.us  
Publico y Asistencia (elevado de silla) Transportación en los Condados de Monroe y Owen. Cobro mínimo. También provee transporte médico para Programas Médicos.

## Niños y Familias

### CUIDADO DEL NINO/ASISTENCIA CON EL CUIDADO DEL NINO



Child Care Voucher Program - Child Care and Community Alliance and Services for Young Children (CASY) and CASY Resource and Referral Program

#### Programa de Tiquetes para Cuidado Infantil – Cuidado Infantil y Alianza Comunitaria de Servicios para Niños Menores (CASY como sus siglas en Inglés) y Programa de Referencias y Recursos de CASY

1520 N. 19th Street  
Terre Haute, IN 47807  
232-3952 ext. 0  
Llamada gratis: 1-800-886-3952 ext. 0  
www.casyonline.org

El Fondo de Desarrollo del Cuidado del Niño (CCDF) Programa de Tiquetes provee a la familia con asistencia financiera para el cuidado del niño. Los padres deben de trabajar o estar matriculados en un centro educativo un programa de entrenamiento. Citas se pueden hacer en el WorkOne en Bloomington, 450 S. Landmark Avenue, 331-6000.



**Child Care Connection-  
Salvation Army**  
**Conexión del Cuidado del  
Niño – Ejercito de Salvación**

508 W. Kirkwood Street  
Bloomington, IN 47404  
323-7402

bmj\_childcare@usc.salvationarmy.org  
Un Cobre pequeño basado en las  
entradas de su hogar. Edades de 6  
semanas a 5 años. Lunes-viernes  
7:30 a.m.-5:30 p.m. Recursos familia-  
res. Campo de Verano para Niños.

**Extended Day Program**  
**Monroe County Community  
Development Fund (CCDF)**  
**Monroe County Community  
School Corporation – School  
Age Care Programs**  
**Programa Extensión del día/  
Programa de Cuidado de  
Niños en Edad Escolar**

501 E. North Drive  
Bloomington, IN 47401  
330-7702

wperry@mccsc.edu  
http://www.mccsc.edu/index.html  
Medio/tiempo completo antes/des-  
pués de la escuela, Costo: \$30  
matricula cobro por familia además  
de por día por cada niño, alguna  
ayuda de finanzas disponible.

También incluye el Kindergarten k-  
Club aventuras durante el  
verano o campos en las  
escuelas del sistema  
MCCSC.



**Head Start Program**  
**Programa Educativo**  
**Pre-escolar**

1502 W. 15th Street  
Bloomington, IN 47404  
334-8350

parent@headstart.bloomington.in.us  
www.headstart.bloomington.in.us  
Cuidado Infantil para niños  
entre 3 y 5 años de edad.  
Programas de medio día  
y día completo. Provee-  
mos medio de  
transporte. Costo: Gratis  
dependiendo del ingreso  
anual de la familia.



**Indiana University  
Child Care**  
**Cuidado de Niños de  
Indiana University**

Oficinas en Indiana University,  
Eigenmann Hall, Cuarto 625  
855-5053

dunnuckt@indiana.edu  
Para niños entre 6 semanas y 12  
años de edad Costo: Gastos prome-  
dios anual son aproximadamente de  
\$8,000 (para jornada completa),  
algunos gastos pueden variar. Los  
padres de Knee High y Sunflower  
puedan trabajar en la escuela a cam-  
bio de los gastos.

**Monroe County  
United Ministries**  
**Ministerios Unidos del  
Condado de Monroe (MCUM)**

827 W. 14th Court  
Bloomington, IN 47404  
339-3429  
mcum@bloomington.in.us

www.bloomington.in.us/~mcum  
Cuidado de niños - entre 2-6 años  
de edad todo el año; entre 6-10  
años solo durante el verano. Costo:  
Una cuota flexible dependiendo del  
ingreso anual y la cantidad de perso-  
nas en la familia.

**Monroe County YMCA**  
**EIYMCA del Condado  
de Monroe**

2125 S. Highland Avenue  
Bloomington, IN 47401  
332-5555

info@monroecountyyymca.org  
www.monroecountyyymca.org  
Ofrece programas para niños en la  
tarde después de la escuela, durante  
las vacaciones y campamento de  
verano. Costo: Gastos variables.  
Alguna ayuda financiera disponible.  
Llamar al director ejecutivo para  
más información.

**GUÍA DE SERVICIOS  
DE GUARDERÍA  
INFANTIL Y NIÑOS**

**City of Bloomington  
Community and Family  
Resources Department**  
**La Ciudad de Bloomington**  
**Departamento de Recursos**  
**Comunitarios y Familiares**

401 N. Morton Street, Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3430  
Fax: 349-3483  
cfrd@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/cfrd  
Costo: La Guía es gratis, pero las

cuotas para las varias actividades y  
facilidades pueden variar. El Direct-  
orio de Servicios de Guardería para  
Infantes y Niños de la Ciudad de  
Bloomington y el Condado de  
Monroe es una lista de casas y cen-  
tros de cuidado autorizados, centros  
religiosos registrados, programas  
preescolares y de las vacaciones de  
verano que funcionan dentro de la  
ciudad de Bloomington y el condado  
de Monroe.

**ROPA Y MOBILIARIO**

**Backstreet Missions**  
**Thrift Store**

1928 Arlington Road  
Bloomington, IN 47404  
333-1905

back@backstreet.org  
www.backstreet.org

Una tienda de ropa y mobiliario  
usado. La tienda está abierta lunes -  
viernes. Recogida de muebles usados  
y que usted quiera donar esta dispo-  
nible: llamando al 961-3903.

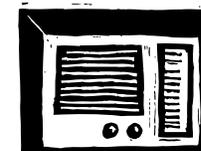


**Bloomington Thrift Shop, Inc.**

220 S. Madison Street  
Bloomington, IN 47403  
332-5851

thriftshop@usa.net  
www.thriftshop220.com

Ropa y mobiliario usado que pare-  
cen como nuevos. Precios buenos.



**Goodwill Industries, Inc.**  
**Industrias de Buena**  
**Voluntad, S.A.**

1284 Liberty Drive  
Bloomington, IN 47403  
336-8104

Ropa y mobiliario  
usados. Precios buenos.



**Monroe County**  
**United Ministries (MCUM)**  
**Ministros Unidos del**  
**Condado de Monroe (MCUM)**

827 W. 14th Court  
Bloomington, IN 47404  
339-3429

mcum@bloomington.in.us  
www.bloomington.in.us/~mcum  
Ofrece tiquetes para artículos de  
Opportunity House (una tienda de  
ropa y mobiliario de segunda mano).



Costo: Gratis, depen-  
diendo del ingreso  
familiar. Requiere  
una entrevista.

**My Sister's Closet of**  
**Monroe County, Inc.**  
**El Ropero de mi Hermana**  
**del Condado de Monroe S.A**

**Oficinas Administrativas:**  
403 S. Walnut Street  
330-0066

**Ubicación de la tienda:**  
1010 S. Walnut Street  
355-6841

Horario: jueves y viernes 10 a.m.-  
5 p.m. y sábados 10 a.m.-3 p.m.  
skeller@absoluteresearch.net  
www.mysistersclosetofmonroe  
co.org

Provee uniformes de trabajo para  
mujeres que buscan empleo. También  
venta de ropa usada de buena cali-  
dad para el público en general.

**Opportunity House**  
**La Casa de Oportunidad**

907 W. 11th Street  
Bloomington, IN 47404  
336-2443

www.freewebs.com/opportunity  
house

Ropa usada y mobiliario de segunda  
mano. Precios bajos, pero también  
Gratis con tiquetes de Ministerios  
Unidos del Condado de Monroe.  
Horario: 9 a.m.-2 p.m. lunes-sábado.

**Salvation Army**  
**Ejercito de Salvación**

111 N. Rogers Street  
Bloomington, IN 47402  
336-4310; 336-7593  
La Tienda de Placa Roja  
334-1366

Monica-clemons@usc.salvation  
army.org  
Bloomington.salvationarmy  
indiana.org

Ropa y mobiliario de segunda mano.  
La Tienda tiene artículos Gratis y  
está abierta lunes a sábado, 10 a.m.-  
6 p.m. Costo: Precios bajos,  
pero también aceptan  
tiquetes para ropa gratis  
de la oficina de servi-  
cios sociales. La des-  
pensa de alimentos  
está abierta lunes,  
miércoles, y viernes.,  
9 a.m.-11:30 a.m., martes y jueves  
1 p.m.-3:30 p.m.



**SERVICIOS PARA**  
**NIÑOS Y FAMILIAS**

**Department of Child**  
**Services Hotline**  
**Departamento de Servicios**  
**para Niños**  
**Línea de asistencia**  
(para reportar abuso): 336-6641

**Family Resource Center at**  
**Edgewood Primary School**  
**Centro de Recursos**  
**Familiares de la Escuela**  
**Primaria de Edgewood**  
7700 W. Reeves Road  
Bloomington, IN 47404  
876-9600  
Fax: 876-9611  
amecca@rbbscs.k12.in.us

**Family Resource Center at**  
**Templeton Elementary**  
**School**  
**Centro de Recursos**  
**Familiares de la Escuela**  
**Primaria de Templeton**  
1400 Brenda Lane  
Bloomington, IN 47401  
330-7735, ext. 282  
Fax: 330-7779  
narmstro@mccsc.edu  
El Centro está ubicado en la escuela  
Templeton en la esquina de Hillside  
Drive y la calle Henderson y provee  
oportunidades divertidas y educati-  
vas por infantes entre unos meses y  
5 años de edad, y para alumnos  
entre edad de jardín infantil al sexto  
grado y sus familias. El centro tam-  
bién provee acceso de información



sobre desarrollo infantil, crianza de  
los hijos, salud y seguridad, y alfabe-  
tización. Los padres también pueden  
recibir referencias para servicios y  
recursos comunales, incluso aquéllos  
de El Centro Comunal Shalom.  
Todos los programas son gratis y  
abiertos a todo el público.

**Family Resource Center at**  
**Summit Elementary School**  
**Centro de Recursos**  
**Familiares a la Escuela**  
**Primaria de Summit**  
1450 Countryside Lane  
Bloomington, IN 47403  
330-2011 ext. 50055  
Fax: 330-2022  
tmalone@mccsc.edu  
Provee servicios para familias con  
niños desde el nacimiento hasta el  
sexto grado de la escuela primaria.  
Ofrece patios de recreo, tiempos  
para escuchar cuentos, e informa-  
ción para los padres sobre el des-  
arrollo infantil. Apoya alfabetización  
para toda la familia. Ofrece talleres  
educativos en el tema de disciplina  
afirmativa. Los programas son sola-  
mente para familias que tienen alum-  
nos en el sistema educativo del con-  
dado de Monroe.

**Monroe County Court  
Appointed Special Advocates  
Program (CASA)**

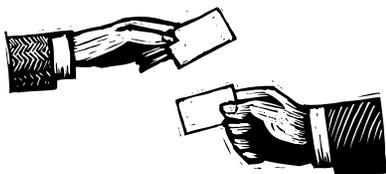
**El Programa de Defensores  
Especiales en el Corte  
Tutelar de Menores del  
Condado de Monroe (CASA)**

Asociación de Servicios Familiares  
120 W. 7th Street  
Bloomington, IN 47404  
339-1551  
monroecasa@sbcglobal.net  
www.monroementalhealth.com/  
casa.asp

La corte de justicia del condado de Monroe necesitan ordenar estos servicios. El programa instruye voluntarios para ser defensores representantes en la corte tutelar de menores en favor de los niños abusados y abandonados; los defensores hacen recomendaciones a la corte y supervisa cumplimiento. Costo: Gratis

**Monroe County  
Division of Family Resources  
La División de Recursos  
Familiares del Condado  
de Monroe**

1787 W. Third Street  
Bloomington, IN 47404  
Llamada gratis: 1-800-403-0864  
Un punto sencillo para entrar el sistema de servicios sociales del esta-



do de Indiana y Los Estados Unidos. Provee ayuda para residentes del Condado de Monroe que necesitan asistencia social para familias de bajos recursos (TANF); el Programa de tiquetes (Timbres) para Comida, asistencia medica, y otros tipos de asistencia.

**PROGRAMAS SOCIALES, EDUCATIVOS, RECREATIVOS, y MENTORES**

**Big Brothers/  
Big Sisters of  
Monroe County  
Hermanos Mayores/  
Hermanas Mayores  
de Condado de Monroe**

418 S. Walnut Street  
Bloomington, IN 47401  
334-2828  
bbbs@bigsindiana.org  
www.bigsindiana.org  
Personas o parejas entrenadas serán hermanados con jovenes entre 6-17 años de edad en un ambiente familiar para compartir programas y actividades. Costo: Gratis

**Boys and Girls Club  
Clubes para Niños y Niñas**

**El Club principal:**  
311 S. Lincoln  
Bloomington, IN 47401  
332-5311  
**El Club de Crestmont:**  
1037 N. Summit Street  
Bloomington, IN 47404  
336-6501



www.bgcblloomington.org  
Programas después de la escuela, durante las vacaciones del verano y para los días cuando no hay clases para jovenes entre 6-18 años de edad. Cuota de asociación: \$20 anualmente. Provee transportación después de las clases. Horario: lunes - viernes 3 p.m.-8 p.m durante el año de la escuela, durante el verano 12 p.m.-5:30 p.m., en los días sin clases 8 a.m.- 5:30 p.m.

**Boy Scouts of America,  
Hoosier Trails Council  
Exploradores Norte  
Americanos,  
Concejo de los**

**Senderos Hoosier**  
5625 E. State Road 46  
Bloomington, IN 47401  
336-6809  
Numero del teléfono  
Gratis: 1-800-844-6809  
guest145@bsamail.org  
www.hoosiertrailsbsa.org

Un programa comprensivo de desarrollo para jovenes que está centrado en ciudadanía, carácter y buena salud. Pone énfasis especial de entrenamiento contra el abuso de drogas y alcohol, protección contra el abuso de niños, educación en el campo y desarrollo de comportamiento ético. Costo: \$10 por año



**City of Bloomington  
Parks and Recreation  
Parques y Zonas Recreativas  
de la Ciudad de  
Bloomington**

401 N. Morton Street, Suite 250  
Bloomington, IN 47402  
349-3700  
parks@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/parks  
Campamentos de Verano, jóvenes y adultos programas de deportes, programas culturales, artes, programas educativos y recreativos programas disponibles todo el año desde edades preescolares hasta adultos, Costos varían. Hay becas parciales para jóvenes.

**Girls Inc. of Monroe County**

1108 W. 8th Street  
Bloomington, IN 47404  
336-7313  
info@girlsinc-monroe.org  
www.girlsinc-monroe.org  
Programa solo para chicas edades entre 6 a 18 donde aprenderán a desarrollar responsabilidades e independencia económica a través de los programas, entrenamiento vocacional y equipos deportivos. Costo hay una pequeña escala de cobro con un mínimo de \$55 por año por membresía. También hay becas disponibles.

**Girl Scouts of Tulip Trace Council**

**Chicas Guías del Consejo de Tulip Trace**

5596 E. State Road 46  
Bloomington, IN 47401  
336-6804

Llamada gratis 1-800-467-6804  
gscouts@tuliptrace.org  
www.tuliptrace.org

Miembros construyen a su personalidad, destreza y construyen cualidades como fuertes condiciones morales, conciencia social y convicción con referencia a su propia persona, lo cual las preparara a ellas para un futuro seguro en el mundo real. A través de una experiencia enriquecedora las chicas crecerán fuertes y con una buena disposición. Membresía anual es de \$10 pero también hay asistencia financiera.

**United Way of Monroe County, Inc.**

441 S. College Avenue  
Bloomington, IN 47403  
334-8370

uw@monroeunitedway.org

Aprendiendo desde que nace es un programa que ayuda a los padres de infantes como obtener una manera sólida y fácil de usar, con información en como la familia y amigos pueden ser parte en el crecimiento de los niños. Preparación de la Red para la Fuerza Laboral (WPN como sus siglas en Inglés) es una iniciativa de United way que hace un impacto positivo en los jóvenes y personas sin empleo.



**Oportunidades para Voluntarios**

**OPPORTUNITIES MATCHING - ALL AGES OPORTUNIDADES DE COMPATIBILIDAD DE TODAS LAS EDADES**



**City of Bloomington Volunteer Network**

401 N. Morton Street, Suite 260  
Bloomington, IN 47402  
349-3433

volunteer@bloomington.in.gov  
www.bloomington.in.gov/volunteer  
Provee a compatible voluntario con

el servicio a través de su portal Web, donde los voluntarios pueden crear su propio perfil, arreglarlo con búsquedas y guardar lo que mejor les parece, además mantener sus horas de trabajo e incluso invitar a sus amigos a participar en sus proyectos.

**SENIOR VOLUNTEERS VOLUNTARIOS DE ADULTOS DE LA TERCERA EDAD**

**Retired and Senior Volunteer Program (RSVP)**

630 W. Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-3383  
cmckenna@area10.bloomington.in.us  
Centro de referidos para ancianos.  
Costo: Gratis

**STUDENT VOLUNTEERS ESTUDIANTES VOLUNTARIOS**

**I.U. Student Activities Office**

Indiana Memorial Union, Room 371  
855-4311  
www.indiana.edu/~sao/  
Ayuda a los estudiantes de la universidad de Indiana en la búsqueda de oportunidades para voluntariado.

**Organizaciones Cívicas**

**Bloomington Convention and Visitors Bureau Centro de Convenciones para Visitantes de Bloomington**

2855 N. Walnut Street  
Bloomington, IN 47404  
334-8900  
Fax: 349-2981  
www.visitbloomington.com  
Ofrece hotel y servicios para una convención, también servicios de cómo planear un evento o una reunión triunfal. Trabaja con los negocios del área, atracciones y hospedajes para promover el turismo en el área de Bloomington.



**Community Foundation of Bloomington and Monroe County Fundación Comunitaria de Bloomington y el Condado de Monroe**

101 W. Kirkwood Avenue, Suite 321  
Bloomington, IN 47404  
333-9016  
Fax: 333-1153  
www.communityfoundation.ws  
Es una manera para que todas las personas puedan hacer una diferencia que perdurara en las causas de la comunidad que tanto nos importa a todos.



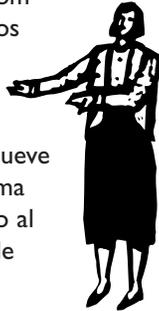
Administra más de 150 fondos y maneja un programa de becas, abierto de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 5 p.m.

**Downtown Bloomington  
Incorporated  
Centro de Bloomington  
Incorporado**

302 S. College Avenue  
Bloomington, IN 47403  
336-3681

[www.downtownbloomington.com](http://www.downtownbloomington.com)

Trata de educar al publico de los beneficios del Centro de la Ciudad, lleno de facilidades que sirven al publico y al sistema privado al igual que promueve la unidad en lideres de una forma que hace más fuerte y da apoyo al área del Centro de la Ciudad de Bloomington.



**The Greater Bloomington  
Chamber of Commerce  
La Grand Cámara de  
Comercio de Bloomington**

PO Box 1302  
Bloomington, IN 47402  
336-6381

Fax: 336-0651

[www.chamberbloomington.org](http://www.chamberbloomington.org)  
Sirve a su membresía abogando por los negocios, promoviendo y proveyendo recursos a la comunidad y así ayudar a su membresía a rendir mucho mejor en su potencial.

## Prevención de Violencia

**Adult Protective Services**

120 W. 7th Street, Suite 210  
Bloomington, IN 47404  
349-2665

Línea directa para reportar abusos, negligencia y explotación para adultos en peligro llame 1-800-992-6978  
Un adulto en peligro es alguien que es mayor de 18 años el cual es incapaz por razones mentales o incapacidad de razonamiento, demencia, o alcoholismo excesivo o uso de drogas, u otra incapacidad física o mental en la que pueda dar direcciones de control ya sea de propiedades a su nombre o dirigir a los y las que le ayudan físicamente



te con que pueda cuidar de si mismo y puede lastimarse o es una amenaza a su propia salud i inclusive puede ser abandonado, golpeado y robado de sus propiedades

**Middle Way House**

336-0846

[www.middlewayhouse.org](http://www.middlewayhouse.org)

Provee asilo confidencial para victimas de violencia domestica y sus hijos. Línea de ayuda las 24 horas para victimas de violencia domestica y sexual. Costo: Gratis.

Oradores presentan información sobre violencia domestica y sexual y facilita conversaciones sobre parentescos saludables para aulas locales, negocios, agencias, y grupos.

**Monroe County  
Child Protection Services**

1717 W. Third Street  
Bloomington, IN 47403  
336-6641  
[www.in.gov](http://www.in.gov)



**Monroe County  
Prosecutor's Office**

301 N. College Avenue, Room 211  
Bloomington, IN 47404  
349-2670

Aplicación de ayuda económica para niños. Protección para adultos. Asistencia para victimas y testigos de crímenes. Programa alterno al juicio. Programa alternativo para evitar ir a la cárcel. Costo: Gratis

## Promoción y Ayuda Legal

**City of Bloomington Human  
Rights Comisión**

**Comisión de los Derechos  
Humanos de la Ciudad de  
Bloomington**

P.O. Box 100  
Bloomington, IN 47402  
349-3429

[human.rights@bloomington.in.gov](mailto:human.rights@bloomington.in.gov)  
[www.bloomington.in.gov](http://www.bloomington.in.gov)

Hace cumplir la ordenanza que aprobó el consejo municipal de la ciudad, sobre los derechos humanos, investiga quejas y conflictos, provee programas educativos sobre trabajo justo y vivienda justo. Costo: Gratis

**Community Justice and  
Mediation Center (CJAM)**

120 W. 7th Street, Suite 310  
Bloomington, IN 47407  
336-8677

[cjam@bloomington.in.us](mailto:cjam@bloomington.in.us)  
provee servicios de mediación a la comunidad, programas de recomendación entre victimas y victimarios

incluye robos menores y programas alternativos como resolución de conflictos, entrenamiento y educación, para jovenes especialmente.



**Community Legal Clinic,  
IU Law School**

211 S. Indiana Avenue  
Bloomington, IN 47405  
855-9229

Ayuda a los residentes del Condado de Monroe y otros condados circunvecinos en asuntos concernientes con leyes de familia para personas de escasos recursos económicos. Acepta nuevos casos y clientes al inicio del semestre escolar en la Universidad solamente en Enero y a finales de Agosto. Costo: Gratis.

## Indiana Legal Services

### **Servicios Legales de Indiana**

214 S. College Avenue  
Bloomington, IN 47404  
339-7668

Se enfoca en casos civiles primordialmente como beneficios gubernamentales de consumo, habitacionales, ley de familia y educación entre otros.

## Indiana University Student Legal Services

### **Servicios Legales para Estudiantes de la Universidad de Indiana**

703 E. 7th Street  
Bloomington, IN 47408  
855-7867

Ayuda estudiantes que tiene varios problemas legales, ofrece consejos al igual que representación el corte.

### **Middle Way House**

336-0846  
www.middlewayhouse.org  
Hace referencias a servicios de abogados e información sobre el divorcio, custodia, ordenes de protección y represión. Costo: Gratis

### **Monroe County Community Corrections**

405 W. 7th Street, Suite 2  
Bloomington, IN 47404  
349-2000  
trhodes@co.monroe.in.us  
Ofrece programas alternativos a la encarcelación; programas educativos para infractores juveniles y sus padres. Costo: Depende cual programa usted necesita.



### **Monroe County Court Appointed Special Advocates (CASA) Program**

Family Service Association  
120 W. 7th Street  
Bloomington, IN 47404  
339-1551  
monroecasa@sbcglobal.net  
www.monroementalhealth.com/casa.asp

Los servicios deben ser solicitados por la corte. Capacita a voluntarios para defender a los niños abusados y abandonados, a jóvenes en las cortes juveniles. Los defensores dan recomendaciones a la corte y monitorean los acuerdos. Costo: Gratis

### **Monroe County Prosecutor's Office**

301 N. College Avenue, Room 211  
Bloomington, IN 47404  
349-2670  
Realiza asistencia económica para el niño. Protección para adultos. Asistencia para victimas y testigos de crímenes. Programa de la defensa y su responsabilidad Costo: Gratis

## Refugios

### **Backstreet Missions**

215 Westplex Avenue  
Bloomington, IN 47404  
333-1905  
back@backstreet.org  
www.backstreet.org  
Ministerio cristiano para personas sin hogar. Refugios para mujeres y hombres, oportunidades de empleo y entrenamiento, programas y recursos espirituales. Costo: Gratis

### **Martha's House**

919 S. Rogers Street  
Bloomington, IN 47403  
332-1444  
Provee refugio en casos de emergencia a adultos sin hogar.

### **Middle Way House**

336-0846  
www.middlewayhouse.org  
Refugio confidencial y de emergencia para mujeres victimas de violencia domestica y sus niños. Línea de llamada ofreciendo ayuda, 24 horas al día para victimas de violencia domestica y de abuso sexual. Se habla español. Costo: Gratis



### **Monroe County Youth Shelter**

Youth Services Bureau  
615 S. Adams Street  
Bloomington, IN 47403  
349-2507  
www.youthservicesbureau.net  
Refugio inmediato y consejería para jóvenes edades 8-17 involucrado en conflictos juventud/familiar/paterno. Costo: Gratis

### **Shalom Community Center**

219 E. 4th Street  
Bloomington, IN 47408  
334-5728, 334-5734  
shalom@bloomington.in.us  
Centro abierto durante el día para personas sin hogar o en la pobreza. Provee desayuno lunes a viernes comenzando a las 8 a.m. y almuerzo a las 12 p.m. También provee referidos, contactos del servicio social, ayuda buscando trabajo, ropa, alimentos, acceso al Internet y servicios del apoyo familiar. Costo: Gratis

### **Middle Way House Transitional Living Center (The Rise)**

401 S. Washington Street  
Bloomington, IN 47401  
337-4510  
www.middlewayhouse.org  
Vivienda de transición de Middle Way House para mujeres y sus hijos sin hogar. Costo: Según ingresos

### **The Villages**

2405 N. Smith Pike  
Bloomington, IN 47404  
332-1245

villages@villages.org  
www.villages.org

Consejería para niños, adolescentes,  
y familias, especialización en cuidado  
de acogida (foster care), adopción,  
vivienda de transición, guardería.

Costo:Varia

### **Wellsprings**

301 W. Harrison Street  
Martinsville, IN 46151  
765-342-6661

Contact: Shellie ext. 301  
shelter@wellspringcenter.org  
http://www.wellspringcenter.org  
Refugios para individuos y familias  
sin hogar. Condado de Morgan y los  
condados alrededor.



## Trabajo

### **CAREER COUNSELING/JOB SEARCH ASSISTANCE CONSEJOS DE CARRERA/ASISTENCIA CON TRABAJO**

#### **WorkOne-Bloomington Trabajo Uno-Bloomington**

450 S. Landmark Avenue  
Bloomington, IN 47403  
331-6000

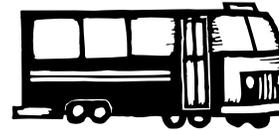
rrampley@dwd.state.in.us  
www.indianacareerconnect.com  
www.bmcjoblink.net

Servicio de benéfico para los des-  
empleados, referencias de trabajo,  
listas emparejar con trabajos, loca-  
les, estatales y nacionales. Consejos  
y asesoramiento de carreras.  
Asesoramiento intenso en la bús-  
queda de trabajo. Servicio especiali-



zado para veteranos, entrenamiento  
y re-entrenamiento, trabajadores de  
edad de oro. Apoyo a personas que  
califican en programas de entrena-  
miento. Trabajadores jóvenes reciben  
asistencia y servicios. Costo: Gratis

## Transportación



### **BT Access Bloomington Public Transportation Corp. Corporación de Transporte Público de Bloomington**

130 W. Grimes Lane  
Bloomington, IN 47403  
336-7433

customer@kiva.net  
www.bloomingtontransit.com/  
Access.htm

Busetas con elevador para sillas  
eléctricas. Recoge y lleva personas a  
cualquier parte en Bloomington.  
Usuarios deben llenar los requisitos  
para asistencia y de itinerario.  
Costo: \$2.00 por viaje

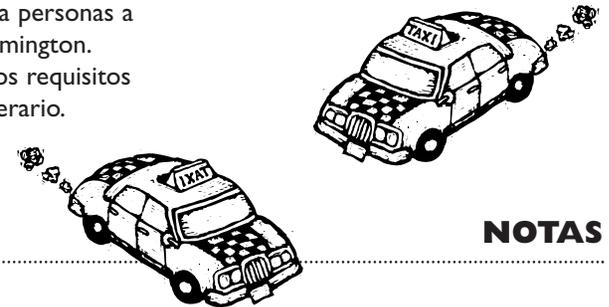
### **Rural Transit Tránsito Rural**

630 Edgewood Drive  
Ellettsville, IN 47429  
876-1079

area10@bloomington.in.us  
Transportación pública y asistida  
(elevación de silla en los Condados  
de Monroe y Owen. Cobro mínimo.  
También provee transporte médico  
para programas de asistencia pública  
(Medicaid).

### **Yellow Cab Company**

217 W. 6th Street  
Bloomington, IN 47404  
339-9744 ó 336-4100



### **NOTAS**